

عناوين مفيدة للأهل:

الفرص التعليمية في منطقة بامبرغ التعليمية

www.bildungsregion-bamberg.de

← الوسطاء الثقافيون واللغويون

Kultur- und Sprachmittler:innen „Eltern-verstehen-Schule“

مكتب الشؤون الاجتماعية لمدينة بامبرغ

← التعليم والمشاركة

☎ 0951 871520, ✉ BUT@stadt.bamberg.de

المكتب التعليم لمدينة بامبرغ

☎ 0951 871435/871436, ✉ bildungsbuero@stadt.bamberg.de

www.stadt.bamberg.de/bildungsbuero

مجلس المهاجرين والمهاجرات لمدينة بامبرغ

← خدمة المترجم

☎ 0951 871870, ✉ mib@stadt.bamberg.de

www.stadt.bamberg.de/Migrantinnen-und-Migrantenbeirat

مكتب رعاية الشباب لمدينة بامبرغ

← مراكز رعاية الأطفال بعد المدرسة، برنامج العطلة الصيفية

☎ 0951 871531, ✉ jugendamt@stadt.bamberg.de

www.stadt.bamberg.de/Stadtjugendamt

سلطات المدارس الحكومية في ريف ومدينة بامبرغ

☎ 0951 2974612, ✉ schulamt@stadt.bamberg.de

www.schulamt-bamberg.de

مركز استشارة اللاجئين لمنظمة الكاريتاس

☎ 0951 2995720, ✉ fluechtlingsberatung@caritas-bamberg.de

www.caritas-bamberg-forchheim.de/besondere-lebenslagen/

fluechtlings--und-integrationsberatung/

مركز استشارة الهجرة للبالغين والشباب

☎ 0951 868513, ✉ migration@skf-bamberg.de

www.skf-bamberg.de/einrichtungen/hilfe-fuer-migrantinnen

الخدمة الاجتماعية للهجرة لمنظمة الآفو

☎ 0951 91700936, ✉ verwaltung-msd@awo-bamberg.de

www.awo-bamberg.de/migration/migrationssozialdienst-msd

عروض الأسرة والعطلات

www.familienportal-bamberg.de

المكتبة العامة لمدينة بامبرغ

☎ 0951 9811913, ✉ info@stadtbuecherei-bamberg.de

www.stadtbuecherei-bamberg.de



الرعاية في فترة بعد الظهر وفي العطل المدرسية

مدرسة اليوم الكامل في مدينة بامبرغ

يوجد في مدينة بامبرغ مدرسة ابتدائية تستمر طيلة النهار، تقوم المدرسة طوال اليوم بتعليم طفلك ورعايته (عادةً حتى الساعة 4:00 مساءً). يمكنك تسجيل ابنك فيها حتى لو كان مكان إقامتك بعيداً عن المدرسة. يمكن للطفل حل الواجب المنزلي في المدرسة. المدرسة مجانية باستثناء ثمن طعام الغداء يجب على الأهل دفع ثمنه. يمكن الحصول على المساعدة المالية من أجل طعام الغداء عن طريق مكتب الشؤون الاجتماعية.

رعاية الأطفال خلال فترة الظهيرة (Mittagsbetreuung)

تقدم جميع مدارس بامبرغ الابتدائية تقريباً رعاية الأطفال خلال فترة الظهيرة حتى الساعة الثانية ظهراً على الأقل. في الرعاية الممتدة (حتى الساعة 15:30 أو ما بعدها) يمكن لطفلك أداء الواجب المنزلي وأيضاً الحصول على نشاطات لوقت الفراغ. خلال الإجازات لا تتوفر خدمة رعاية الأطفال خلال فترة الظهيرة. يجب على الوالدين دفع تكاليف هذه الرعاية.

مركز رعاية الأطفال بعد المدرسة (Hort)

توفر مراكز رعاية الأطفال بعد المدرسة الرعاية للأطفال حتى حوالي الساعة 17.30 مساءً. بالإضافة إلى الغداء والمساعدة بالواجبات المنزلية والأنشطة الترفيهية تقدم مراكز رعاية الأطفال بعد المدرسة أيضاً الرعاية أثناء العطلات المدرسية. يتحمل الأهل تكاليف مركز رعاية الأطفال بعد المدرسة. عند الحاجة يمكن الحصول على المساعدة المالية من مكتب رعاية الشباب.

رعاية الأطفال والأنشطة الترفيهية خلال العطلات (Betreuungs- und Freizeitangebote in den Ferien)

يتم نشر البرنامج السنوي "Bamberger Ferienabenteuer" لجميع العطلات سنوياً في 1 فبراير. يكون برنامج العطلة الصيفية لمكتب رعاية الشباب متاح دائماً في بداية عطلة البفغستن (مايو/ يونيو). تقدم البرامج عروضاً مثيرة للاهتمام لأيام فردية أو لأسابيع خلال العطلات. نظراً لأن هذه العروض مطلوبة جداً، لذلك فإن التسجيل السريع مهم.



مسؤوليات الأهل

استقلالية ودعم الطفل (Selbstständigkeit & Unterstützung)

عند حضور طفلك للمدرسة يفضل ومن الواجب أن يكون مستقلاً. لكن الانتقال إلى المدرسة مرهق جداً أيضاً لطفلك. يحتاج طفلك خاصة الآن إلى دعمك المحب. امنح نفسك وطفلك الوقت الذي تحتاجه لعيش هذه التجربة الجديدة.

الوظائف المنزلية (Hausaufgaben)

من المفروض أن يقوم طفلك بحل الوظائف بمفرده قدر الإمكان. يمكنك دعم طفلك من خلال جعله يشرح لك واجباته المدرسية، حتى لو لم تكن ملماً بمحتوى التعلم. من الجيد أن تظهر اهتماماً وتحدث مع طفلك عن المدرسة. وأيضاً: امح طفلك!

إذا كان طفلك يرتكب الأخطاء بشكل متكرر أو لا يريد أن يتعلم، تحلى بالصبر. يتلقى أطفالك الدعم في واجباتهم المدرسية في رعاية الأطفال خلال فترة الظهيرة (في الرعاية الممتدة) وفي مركز رعاية الأطفال بعد المدرسة.

التعلم المشترك (Gemeinsames Lernen)

خصص وقتاً كل يوم للقراءة والقيام بالحسابات مع طفلك بطريقة مرححة. مثلاً: خذ فاتورة المشتريات وأطلعها عليها، ودعه يدقق معك مضمون هذه الفاتورة. أو اجعل طفلك يقرأ الكتب بصوت عالٍ، أو اذهبوا إلى مسرح الأطفال وتحدثوا لاحقاً عن المسرحية.

العمل سوية مع المدرسة (Zusammenarbeit mit der Schule)

من المهم أن تبقوا على اتصال مع المدرسة والمعلمين. قوموا بحضور اجتماع أولياء الأمور وساعات الاستشارة التي تحدها المعلمات بانتظام.

يمكن للآباء الذين لا يتحدثون اللغة الألمانية الحصول على الدعم بلقمتهم من الوسطاء الثقافيين واللغويين مشروع "Eltern-verstehen-Schule"

في المدرسة، يتم انتخاب مجلس أولياء الأمور في بداية العام الدراسي. يمكنك المشاركة في هذه الانتخابات والمشاركة في تعاون أفضل بين المدرسة وأولياء الأمور.



هذا الذي سيغير عند ابتداء المدرسة

يبدأ العام الدراسي في منتصف شهر سبتمبر. مع اليوم الأول من المدرسة غالباً ما يتغير الروتين اليومي لجميع أفراد الأسرة، خاصة بالنسبة لطفلك، سيتغير الكثير.

الحياة اليومية المدرسية (Schulalltag)

يبدأ اليوم الدراسي عادة الساعة الثامنة صباحاً وينتهي بين الساعة الحادية عشر والواحدة ظهراً للصف الأول. يجب على طفلك دائماً التواجد قبل خمسة عشر دقيقة من بدء الدوام المدرسي. الأطفال لديهم في المتوسط 23 ساعة دراسية في الأسبوع. سوف تحصل على جدول الحصص الدراسية لطفلك في بداية العام الدراسي.

العطل المدرسية (Schulferien)

يشتمل العام الدراسي على إجمالي 14 أسبوعاً من العطل المدرسية. ستقوم إدارة المدرسة بإعلامكم بأوقات العطل المدرسية وأيام الإجازة المدرسية.

الأمراض والحوادث (Krankheit & Unfälle)

إذا كان طفلك مريضاً ولم يتمكن من الذهاب إلى المدرسة، فيجب عليك إبلاغ المدرسة قبل بدء الحصص الدراسية (8:00 صباحاً). في حال حدوث أي حادث في الطريق إلى المدرسة أو داخل المدرسة، فإن طفلك مؤمن عليه صحياً من قبل المدرسة. في هذه الحالات، أخبر الطبيب أنه كان حادثاً مدرسياً. يرجى أيضاً إبلاغ المدرسة، حيث أنه يجب كتابة تقرير بالحادث هناك.

الرحلات (Ausflüge)

الرحلات المدرسية مهمة لتحفيز طفلك وتحسين اندماجه في صفه. دع ابنك يشارك فيها. إذا كانت التكاليف مرتفعة جداً بالنسبة لك، فاسأل مكتب الشؤون الاجتماعية فب مدينة بامبرغ عما إذا كان بإمكانك الحصول على الدعم من حزمة التعليم والمشاركة.

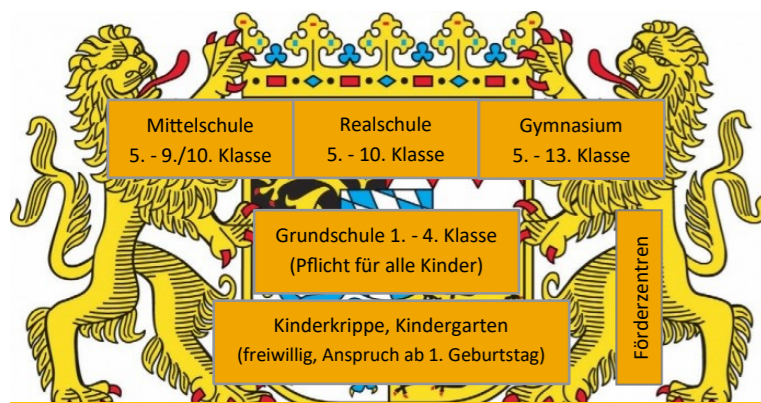
معلومات حول بداية المدرسة

- الإعداد والتسجيل المدرسي
- مسؤوليات الأهل
- عروض الرعاية (في فترة بعد الظهر والعطلات)

متوفر باللغات التالية:



العربية



النظام المدرسي في مقاطعة بافاريا

النظام التعليمي الإلزامي ولانحة الموعد النهائي

الدوام المدرسي في ألمانيا إلزامي. يجب على الطفل الذي يبلغ من العمر 6 سنوات بحلول 30 سبتمبر الالتحاق بالمدرسة اعتباراً من سبتمبر (بداية العام الدراسي).

ممر التسجيل في المدرسة (Einschulungskorridor)

بالنسبة للأطفال الذين سيصبح عمرهم 6 سنوات بين 1 يوليو و 30 سبتمبر، ينطبق عليهم ما يسمى بممر التسجيل في المدرسة. يشارك هؤلاء الأطفال أيضاً في التسجيل في المدارس. بعد ذلك يقرر الأهل بعد التشاور والتوصية من قبل المدرسة، ما إذا كان طفلهم سيبدأ المدرسة للعام الدراسي الحالي أو سيتم تسجيله بعد عام واحد.

الالتحاق المبكر بالمدارس (vorzeitige Einschulung)

يمكن للأطفال الذين الذين سيصبح عمرهم 6 سنوات بعد 30 سبتمبر أن يبدأوا المدرسة مبكراً. تتحقق المدرسة مما إذا كان الطفل يستطيع المشاركة بشكل جيد في الدروس. يتم اتخاذ القرار من قبل إدارة المدرسة.

تأجيل دخول الأطفال إلى المدرسة (Zurückstellung)

بالنسبة للأطفال الذين سيصبح عمرهم 6 سنوات بحلول 30 سبتمبر فيمكن تأجيل دخولهم للمدرسة مرة واحدة، أي أنهم يبدأون المدرسة بعد عام واحد. تقرر إدارة المدرسة هذا التأجيل. يمكن للأهل تقديم طلب لذلك.

الزامية تسجيل الطفل في المنطقة التي يقطنها (Sprengepflicht)

يجب على كل طفل الذهاب إلى المدرسة في المنطقة التي يعيش فيها. يمكنك الحصول على معلومات حول المدرسة الابتدائية التي سيذهب إليها طفلك من روضة الأطفال أو من سلطات المدارس الحكومية في ريف ومدينة بامبرغ.

طلب المدرسة المضيفة (Gastschulantrag)

يمكن للوالدين الذين يرغبون في تسجيل أطفالهم في مدرسة أخرى (خارج المنطقة التي يعيشون فيها) لأسباب مهمة أن يقوموا بتقديم طلب المدرسة المضيفة Gastschulantrag. هذا الطلب موجود في المدرسة. يتم اتخاذ القرار من قبل وزارة المدارس.

التحضير في روضة الأطفال

احضر طفلك بانتظام إلى روضة الأطفال!

تدعم الروضة طفلك في التطور الجيد والتحضير للمدرسة. خاصة في السنة ما قبل المدرسة، يقوم الأطفال على سبيل المثال بزيارة مدرستهم المستقبلية أو المكتبة. إذا كانت لديك أي أسئلة حول التسجيل في المدرسة، يمكنك التحدث إلى المرشدين / المرشحات المسؤولين عن طفلك.

أمسية معلومات للأهل الذين لديهم أطفال في مرحلة ما قبل المدرسة (Infoabend für Eltern von Vorschulkindern)

في هذا الموعد في روضة الأطفال، ستتعلم معلومات مهمة وتتعرف على العروض التحضيرية التي تقدمها روضة الأطفال الخاصة بك. سوف تتعرف أيضاً على التواريخ المهمة القادمة.

دعم اللغة الألمانية (Sprachförderung Deutsch)

إذا لزم الأمر، يمكن للأطفال الحصول على الدعم اللغوي في مرحلة ما قبل المدرسة. إذا كانت العائلة تتحدث لغة أخرى غير الألمانية، فمن المهم بشكل خاص الاستفادة من هذا العرض القيم. هذا الخيار موجود أيضاً للأطفال الذين ليس لديهم مكان في روضة الأطفال. اسأل مدرستك الابتدائية.

اجتماعات أولياء الأمور والاجتماع النهائي (Elterngespräche und Abschlussgespräch)

خلال فترة الروضة بأكملها يمكنكم الحصول على معلومات حول مستوى تطور طفلكم من المرشدين المختصين. في المناقشة النهائية سوف تقومون مع المرشدين بتعبئة استمارة اسمها "معلومات للمدرسة الابتدائية"، والتي يجب عليكم إحضارها معكم عند التسجيل في المدرسة. استفيدوا من هذه الفرصة للبدء بتقديم الدعم لطفلكم في سن مبكرة.

ملاحظة:

انتبه إلى الإعلانات المتعلقة في روضة الأطفال والتي تعلمك بالتواريخ المهمة مثل أول أمسية معلومات للأهل في المدرسة أو الفحص الطبي المدرسي أو التسجيل في المدرسة.

التحضير من قبل الأهل

يمكنك أنت أيضاً دعم طفلك جيداً قبل بدء المدرسة!

القراءة والتحدث (Lesen und Sprechen)

اقرأ لطفلك! باللغة الألمانية، وأيضاً بلغة عائلتك. أظهر له أن الكتب ذات قيمة. خذ طفلك إلى المكتبة. تحدث والعب مع طفلك كثيراً. دعه يساعد في الحياة اليومية. اطرح عليه الكثير من الأسئلة ودعه يشرح لك الأمور.

طريق المدرسة وتكاليف الباص (Schulweg und Buskosten)

تدربوا مع أطفالكم على الطريق المؤدي للمدرسة. أظهروا لهم كيفية التصرف على الطريق حتى يصلوا إلى المدرسة بأمان. إذا كان الطريق إلى المدرسة أطول من 2 كم، فيمكن تغطية تكاليف ركوب الحافلة. يجب على الأهل تقديم طلب لذلك. سوف تحصلون على الطلب الخاص بذلك عند التسجيل في المدرسة.

حقيبة الحلويات والهدايا بمناسبة دخول المدرسة (Schultüte)

في أول يوم من المدرسة، يحصل الأطفال على حقيبة بشكل مخروط تحتوي على هدايا صغيرة وحلويات من والديهم أو من الشخص الذي يرعاهم. غالباً ما يمكن صنع هذه الحقيبة في روضة الأطفال.

ملاحظة:

سيكون من الرائع أن يتمكن طفلك من القيام بالأشياء التالية عند بداية المدرسة:

- ارتداء وخلع الملابس بمفرده، والذهاب إلى المرحاض بمفرده
- الاستخدام الآمن للمقص والغراء والأقلام
- الالتزام بالقواعد في المجموعة، الاستماع، التعبير عن الرغبات، كيفية التعامل أثناء النزاعات، والتقرب من الآخرين
- إتمام المهمة أو العمل التي بدأ فيه حتى النهاية

التسجيل في المدرسة

عادة ما يتم التسجيل في المدارس في بامبرغ في منتصف شهر آذار. يمكنك معرفة التاريخ الدقيق من روضة الأطفال أو المدرسة التي سيزورها طفلك لاحقاً.

الفحص الطبي المدرسي

يتم إجراء الفحص الطبي المجاني من قبل وزارة الصحة في روضة الأطفال أو يتم دعوة الأهل لحضور موعد من قبل وزارة الصحة في بامبرغ. ومن المهم أن يكون والد الطفل أو والدته حاضرين أثناء الفحص. لإجراء هذا الفحص، يجب عليك إحضار دليل فحص الأطفال U9.

التسجيل في المدرسة (Anmeldung in der Schule)

يجب أن تكون الأم و/أو الأب حاضرين شخصياً مع الطفل عند التسجيل في المدرسة.

درس تجريبي مرح

عند التسجيل في المدرسة، سيشارك طفلك في درس تجريبي مرح. سيلاحظ المعلمون والمرشدين ما إذا كان بإمكان طفلك المشاركة بشكل جيد في الدرس.

الناشر

Stadt Bamberg

Bildungsbüro

Hauptwachstraße 9

96047 Bamberg

☎ 0951 87-1435 oder -1436

✉ bildungsbuero@stadt.bamberg.de

🌐 www.stadt.bamberg.de/bildungsbuero

Die vorliegende Broschüre ist in Zusammenarbeit mit dem Migrantinnen- und Migrantenbeirat der Stadt Bamberg entstanden.

Sprache vorliegender Broschüre: Arabisch
Diese Broschüre kann kostenlos im Bildungsbüro in folgenden Sprachen bestellt werden: Albanisch, Arabisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch

3. Auflage, Stand Juli 2023

- تأكيد من خلال دليل فحص الأطفال U9
- استمارة "معلومات للمدرسة الابتدائية" والتي يتم تعبئتها في الروضة مع المرشدين/المرشحات

Bildungsregion
Bamberg

